

---

---

5th Session, 50th Legislature,  
New Brunswick,  
36 Elizabeth II, 1987

---

---

---

---

5<sup>e</sup> session 50<sup>e</sup> Législature,  
Nouveau-Brunswick,  
36 Elizabeth II, 1987

---

---

72

# BILL

# PROJET DE LOI

AN ACT TO AMEND THE PROCEEDINGS  
AGAINST THE CROWN ACT

LOI MODIFIANT LA LOI SUR LES  
PROCÉDURES CONTRE LA COURONNE

---

---

HON. DAVID R. CLARK, Q.C.

---

---

---

---

L'HON. DAVID R. CLARK, C.R.

---

---



## EXPLANATORY NOTE

### Section 1

The existing definition is as follows:

“Crown Corporation” means the New Brunswick Electric Power Commission, the New Brunswick Liquor Corporation, the New Brunswick Forest Authority, the Lotteries Commission of New Brunswick and the Workers’ Compensation Board;

### Section 2

The 1982 legislation, which has not been proclaimed in force, defined a Crown Corporation as an agency or corporation prescribed by regulation to be a Crown Corporation.

It also authorized the Lieutenant-Governor in Council to make regulations prescribing corporations and agencies of the Crown to be Crown Corporations for the purposes of the *Proceedings Against the Crown Act*.

### Section 3

Commencement.

## NOTES EXPLICATIVES

### Article 1

Texte actuel de la définition:

«corporation de la Couronne» désigne la Commission d’énergie électrique du Nouveau-Brunswick, la Société des alcools du Nouveau-Brunswick, la Régie des forêts du Nouveau-Brunswick, la Commission des loteries du Nouveau-Brunswick et la Commission des accidents du travail;

### Article 2

La loi de 1982 qui n’a pas été proclamée a défini une corporation de la Couronne comme un organisme ou une corporation prescrit par règlement à être une corporation de la Couronne.

Elle a également autorisé le lieutenant-gouverneur en conseil à établir des règlements prescrivant les corporations et organismes de la Couronne à être des corporations de la Couronne aux fins de la *Loi sur les procédures contre la Couronne*.

### Article 3

Entrée en vigueur.



**An Act to Amend the  
Proceedings Against the Crown Act**

Her Majesty, by and with the advice and consent of the Legislative Assembly of New Brunswick, enacts as follows:

**1** *Section 1 of the Proceedings Against the Crown Act, chapter P-18 of the Revised Statutes, 1973, is amended by repealing the definition "Crown Corporation" and substituting the following:*

"Crown Corporation" includes, but is not limited to, The New Brunswick Electric Power Commission, the New Brunswick Liquor Corporation, the Lotteries Commission of New Brunswick, the Workers' Compensation Board, the New Brunswick Housing Corporation and the Agricultural Development Board;

**2** *An Act to Amend the Proceedings Against the Crown Act, chapter 52 of the Acts of New Brunswick, 1982, is repealed.*

**3** *This Act or any provision of it comes into force on a day or days to be fixed by proclamation.*

**Loi modifiant la Loi sur  
les procédures contre la Couronne**

Sa Majesté, sur l'avis et du consentement de l'Assemblée législative du Nouveau-Brunswick, décrète:

**1** *L'article 1 de la Loi sur les procédures contre la Couronne, chapitre P-18 des Lois révisées de 1973, est modifié par l'abrogation de la définition «corporation de la Couronne» et son remplacement par ce qui suit:*

«corporation de la Couronne» comprend la Commission d'énergie électrique du Nouveau-Brunswick, la Société des alcools du Nouveau-Brunswick, la Commission des loteries du Nouveau-Brunswick, la Commission des accidents du Travail, la Société d'habitation du Nouveau-Brunswick et la Commission de l'aménagement agricole, mais il est entendu que cette liste n'est pas exhaustive;

**2** *La Loi modifiant la Loi sur les procédures contre la Couronne, chapitre 52 des Lois du Nouveau-Brunswick de 1982 est abrogée.*

**3** *La présente loi ou l'une quelconque de ses dispositions entre en vigueur à la date ou aux dates fixées par proclamation.*



5th Session, 50th Legislature,  
New Brunswick,  
36 Elizabeth II, 1987

# BILL

5<sup>e</sup> session 50<sup>e</sup> Législature,  
Nouveau-Brunswick,  
36 Elizabeth II, 1987

# PROJET DE LOI

---

---

**AN ACT TO AMEND THE PROCEEDINGS  
AGAINST THE CROWN ACT**

---

---

---

---

**LOI MODIFIANT LA LOI SUR LES  
PROCÉDURES CONTRE LA COURONNE**

---

---

Read first time

Première lecture

Read second time

Deuxième lecture

Committee

Comité

Read third time

Troisième lecture

---

---

**HON. DAVID R. CLARK, Q.C.**

---

---

---

---

**L'HON. DAVID R. CLARK, C.R.**

---

---